

សន្លឹកព័ត៌មានស្តីពីថ្នាំវ៉ាក់សាំង

# ជំងឺរលាកស្រោមខួរ ប្រភេទ b (Hib) ថ្នាំវ៉ាក់សាំង៖ តើលោកអ្នកត្រូវដឹងអ្វីខ្លះ

Many Vaccine Information Statements are available in Khmer and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

សេចក្តីថ្លែងការណ៍នៃព័ត៌មានអំពីថ្នាំវ៉ាក់សាំងជាច្រើនគឺអាចរកបានជាភាសាខ្មែរ និងភាសាផ្សេងទៀត។ ចូលមើល [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. ហេតុអ្វីត្រូវចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំង?

ថ្នាំវ៉ាក់សាំង Hib អាចបង្ការ ជំងឺរលាកស្រោមខួរ ប្រភេទ b (Hib) ធំធេង។

ជំងឺរលាកស្រោមខួរ ប្រភេទ b អាចបង្កដោយមេរោគឆ្លងច្រើនប្រភេទ។ មេរោគឆ្លងទាំងនេះជាធម្មតាប៉ះពាល់ដល់កុមារអាយុក្រោម 5 ឆ្នាំ ប៉ុន្តែក៏អាច ប៉ះពាល់ដល់មនុស្សពេញវ័យដែលមានលក្ខខណ្ឌសុខភាពមួយចំនួនផងដែរ។ បាក់តេរី Hib អាចបណ្តាលឱ្យមានជំងឺស្រាលៗ ដូចជាការឆ្លងមេរោគត្រចៀក ឬរលាកទងស្មុត ឬពួកគេ អាចបណ្តាលឱ្យមានជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ ដូចជាការឆ្លងមេរោគ ក្នុងឈាម។ ការឆ្លងមេរោគ Hib ធ្ងន់ធ្ងរ ដែលត្រូវបានគេហៅថា “ជំងឺ Hib រាតត្បាត” ទាមទារការព្យាបាលនៅក្នុង មន្ទីរពេទ្យ ហើយជួនកាលអាចបណ្តាលឱ្យស្លាប់។

មុនពេលមានថ្នាំវ៉ាក់សាំង Hib ជំងឺ Hib គឺជាមូលហេតុនាំមុខដែលបង្កជំងឺរលាកស្រោមខួរដោយសារបាក់តេរីក្នុងចំណោមកុមារ អាយុក្រោម 5 ឆ្នាំ នៅសហរដ្ឋអាមេរិក។ ជំងឺរលាកស្រោមខួរ គឺជាការឆ្លងមេរោគលើស្រោមខួរក្បាល និងឆ្អឹងខ្នង។ ជំងឺនេះអាចបណ្តាលឱ្យខូចខួរក្បាល និងថ្លង។

- ការឆ្លងមេរោគ Hib ក៏អាចបណ្តាលឱ្យ៖
- ជំងឺរលាកស្មុត
  - អាការៈហើមបំពង់កធ្ងន់ធ្ងរ ដែលជាហេតុធ្វើឱ្យពិបាកដកដង្ហើម
  - ការឆ្លងមេរោគក្នុងឈាម នៅសន្លាក់ ឆ្អឹង និងគម្របបេះដូង
  - ការស្លាប់បាត់បង់ជីវិត

## 2. ថ្នាំវ៉ាក់សាំងបង្កា Hib

វ៉ាក់សាំង Hib ជាធម្មតាត្រូវបានផ្តល់ចំនួន 3 ឬ 4 ដូស (អាស្រ័យតាមប្រភេទថ្នាំប្រើប្រាស់)។

ទារក នឹងទទួលវ៉ាក់សាំងដូសទីមួយ នៅអាយុ 2 ខែ និងដូសបន្តបន្ទាប់ចាប់ពីអាយុ 12 ខែ ដល់ 15 ខែ។

កុមារអាយុចន្លោះពី 12 ខែ ដល់ 5 ឆ្នាំ ដែលពីមុនមិន បានទទួលវ៉ាក់សាំងគ្រប់ដូសប្រឆាំងនឹង Hib អាចត្រូវការវ៉ាក់សាំង Hib 1 ដូស ឬច្រើនជាងនេះ។

កុមារអាយុលើសពី 5 ឆ្នាំ និងមនុស្សពេញវ័យជា ធម្មតាមិនទទួលថ្នាំបង្ការ Hib ទេ ប៉ុន្តែវាអាចត្រូវបានណែនាំសម្រាប់កុមារអាយុច្រើនជាងនេះ ឬមនុស្សពេញវ័យដែលខូចលំពែង ឬត្រូវបានដកចេញ រួមទាំង អ្នកដែលមានជំងឺកោសិកាយាមរាងកណ្តៀរ មុនពេលវះកាត់យកលំពែងចេញ ឬបន្ទាប់ពីការវះកាត់បួរសរីរាង្គខ្លួនឆ្អឹង។ ថ្នាំវ៉ាក់សាំង Hib ក៏អាចត្រូវបានណែនាំចំពោះមនុស្សអាយុ 5 ដល់ 18 ឆ្នាំ ដែលផ្ទុកមេរោគអេដស៍ផងដែរ។

ថ្នាំវ៉ាក់សាំង Hib អាចផ្តល់ជូនជាចំណែក ឬជាផ្នែករួម ជាមួយវ៉ាក់សាំងផ្សេង (ប្រភេទវ៉ាក់សាំង ដែលអាចផ្សំគ្នាជាមួយវ៉ាក់សាំងលើសពី មួយមុខសម្រាប់ចាក់ម្តង)។

ថ្នាំវ៉ាក់សាំងមេរោគ Hib អាចចាក់ឱ្យក្នុងពេលដំណាលគ្នានឹងថ្នាំវ៉ាក់សាំងដទៃទៀត។

## 3. និយាយជាមួយអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែមទៀត។

ប្រាប់អ្នកផ្តល់វ៉ាក់សាំងរបស់អ្នក ប្រសិនបើបុគ្គលនោះទទួលវ៉ាក់សាំង៖

- មាន ប្រតិកម្មអាក្រក់បន្ទាប់ពីការទទួលវ៉ាក់សាំង Hib ដូសមុន ឬអាក្រក់ធ្ងន់ធ្ងរ គំរាមកំហែងដល់ជីវិត

ក្នុងករណីខ្លះ អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក អាចសម្រេចចិត្តពន្យារពេលការ ចាក់វ៉ាក់សាំង Hib រហូតដល់ការណាត់ជួបនាពេលអនាគត។

អ្នកដែលមានជំងឺស្រាល ដូចជាការឆ្លងផ្តាសាយ អាចទទួលថ្នាំបង្ការនេះបាន។ អ្នកដែលមានជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ ឬធ្ងន់ធ្ងរ គួររង់ចាំរហូតដល់ពួកគេជាសះស្បើយសិន មុនពេលទទួលថ្នាំវ៉ាក់សាំង Hib។

អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់លោកអ្នកអាចផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែមដល់លោកអ្នកបាន។



#### 4. ហានិភ័យកើតប្រតិកម្មថ្នាំវ៉ាក់សាំង

• អការៈក្រហម ក្តៅ និងហើមនៅកន្លែងចាក់ថ្នាំ ហើយគ្រុនក្តៅ អាចកើតឡើងបន្ទាប់ពីចាក់វ៉ាក់សាំង Hib ។

ពេលខ្លះ មនុស្សស្លាប់ បន្ទាប់ពីដំណើរការវេជ្ជសាស្ត្ររួមទាំង ការចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំង។ សូមប្រាប់អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាព របស់លោកអ្នក ប្រសិនបើលោកអ្នករំលឹកមុខ ឬចក្ខុញ្ញាណផ្លាស់ ប្តូរ ឬឮសំឡេងហឹងក្នុងត្រចៀក។

ដូចថ្នាំផ្សេងទៀតដែរ ថ្នាំវ៉ាក់សាំងកម្រនឹងបង្កប្រតិកម្មអាស៊ែម ហ្ស៊ីម ឬស្ទាម ឬធ្វើឲ្យស្លាប់បាត់បង់ជីវិតណាស់។

#### 5. ចុះបើមានបញ្ហាធ្ងន់ធ្ងរ?

ប្រតិកម្មអាស៊ែមហ្ស៊ីមអាចកើតឡើងបន្ទាប់ពី អ្នកទទួលថ្នាំបង្ការ ចាក់ ចេញពីគ្លីនិក។ ប្រសិនបើអ្នកឃើញសញ្ញានៃប្រតិកម្មអាស៊ែម ហ្ស៊ីម ឬធ្ងន់ធ្ងរ (កន្ទួលក្រហម ហើមមុខ និងបំពង់ក ពិបាក ដកដង្ហើម បេះដូងលោតញាប់ រិលមុខ ឬខ្សោយ) សូមទូរស័ព្ទ ទៅ 9-1-1 ហើយនាំអ្នកជំងឺទៅមន្ទីរពេទ្យដែលនៅជិតបំផុត។

សម្រាប់សញ្ញាផ្សេងទៀតដែលធ្វើឱ្យអ្នកបារម្ភ សូមទូរស័ព្ទទៅ អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក។

ប្រតិកម្មទៅប្រព័ន្ធរាយការណ៍ផលអាក្រក់នៃថ្នាំវ៉ាក់សាំងគួរតែ ត្រូវបានរាយការណ៍ទៅ Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS)។ សម្រាប់សញ្ញាផ្សេងទៀតដែលធ្វើឱ្យអ្នក បារម្ភ សូមទូរស័ព្ទទៅអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក។ សូមចូលទៅគេហទំព័រប្រព័ន្ធរាយការណ៍ផលអាក្រក់នៃថ្នាំ វ៉ាក់សាំង [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) ឬទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ 1-800-822-7967។ ប្រព័ន្ធរាយការណ៍ផលអាក្រក់នៃថ្នាំ (VAERS) សម្រាប់តែការរាយការណ៍ប៉ុណ្ណោះ។ បុគ្គលិករបស់ ប្រព័ន្ធរាយការណ៍ផលអាក្រក់នៃថ្នាំ (VAERS) មិនផ្តល់ជំនួយ អំពីវេជ្ជសាស្ត្រទេ។

#### 6. កម្មវិធីជាតិបង់សំណងរបួសដោយសារថ្នាំ វ៉ាក់សាំង

National Vaccine Injury Compensation Program (កម្មវិធី ជាតិបង់សំណងរបួសដោយសារថ្នាំវ៉ាក់សាំង (VICP)) គឺជាកម្ម វិធីរបស់រដ្ឋសហព័ន្ធ ដែលបានបង្កើតឡើងដើម្បីបង់សងអ្នក ទាំងឡាយដែលអាចរងរបួសដោយសារតែថ្នាំវ៉ាក់សាំង មួយចំនួន។ ការទាមទារទាក់ទងនឹងរបួស ឬការស្លាប់ ដោយសារការ ទទួល ថ្នាំបង្ការ មានពេលវេលាកំណត់សម្រាប់ ការដាក់ឯកសារ ដែលអាចមានរយៈពេលខ្លី ត្រឹមពីរឆ្នាំ។ សូម ចូលទៅគេហទំព័រកម្មវិធីជាតិបង់សំណងរបួសដោយសារថ្នាំ វ៉ាក់សាំង [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) ឬទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-800-338-2382 ដើម្បីសិក្សាអំពីកម្មវិធី និងការដាក់ពាក្យទាមទារ។

#### 7. តើខ្ញុំអាចសិក្សាបន្ថែមទៀតដោយរបៀប ណា?

- សូមសួរអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់លោកអ្នក។
- សូមទូរស័ព្ទទៅក្រសួងសុខាភិបាលរដ្ឋ ឬនៅមូលដ្ឋានរបស់ លោកអ្នក។
- សូមចូលទៅ Food and Drug Administration (គេហទំព័រ រដ្ឋបាលអាហារនិងឱសថ (FDA)) ដើម្បីទទួលបានកញ្ចប់ សេវាកម្មថ្នាំបង្ការ និងព័ត៌មាន បន្ថែម [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)។
- Centers for Disease Control and Prevention (សូមទាក់ ទងមជ្ឈមណ្ឌលទប់ស្កាត់ និងបង្ការជំងឺ (CDC))៖
  - សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) ឬ
  - ចូលមើលគេហទំព័ររបស់ CDC នៅ [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)។

Khmer translation provided by Immunize.org